

UN RETRATO DE MI APARTAMENTO

11 rue du pressoir apt 3 Paris 75020

Segundo piso en un lado (cocina, salón y estudio) & Primer piso en el otro lado (habitación)

PARTE #1 INTERIOR

por Jean-Luc Guionnet

#1 INTERIOR...

Es una sucesión de 23 secuencias que edita y ofrece una versión audible de lo que ocurre y lo que hago dentro de mi apartamento. Día tras día, año tras año (Vivo aquí desde 1999). Esta es una descripción precisa de las diferentes secuencias.

1

00:00 - 00:55

verano 2014, pequeña grabadora mp3

Sin edición, sin mezcla, niveles medios

Travelling saliendo del ascensor, entrando en el apartamento y finalmente en mi estudio, lugar donde se reproduce parte de esta misma composición.

2

00:55 - 01:49

verano 2014, dos micrófonos omnidireccionales, salón

Sin edición, sin mezcla, niveles altos

Las ventanas del salón están abiertas de par en par. Hay viento. Un micrófono está en la ventana, el otro muy cerca de la aguja del tocadiscos, que a su vez, reproduce el inicio de "Procesión" de Stockhausen sin ningún tipo de amplificación.

3

01:48 - 03:11

verano 2014, pequeña grabadora mp3

Sin edición, sin mezcla, niveles medios

Trabajando sobre esta misma composición en el ordenador de mi pequeño estudio.

4

03:11 - 07:06

verano 2014, dos micrófonos cardioides en pértiga

Sin edición, sin mezcla, niveles medios

Travelling caminando con la pértiga desde una habitación a la otra, comenzando con los ruidos técnicos generados al conectar los micrófonos y terminando en el conducto de ventilación del baño.

5

07:06 - 08:37

invierno 2005, copia digital

Sin edición, sin mezcla, niveles originales

Extracto de la pieza "AIR/RATIO" (cd sirr 0026) de Eric La Casa. Esta parte muestra la grabación del conducto de aire del baño de este mismo piso.

6

08:37 - 09:04

verano 2014, micrófonos de contacto

Sin edición, sin mezcla, niveles medios

Grabación realizada con dos micrófonos orientados al ordenador. Se trata de una breve grabación de una pieza en la que trabajaba, paralelamente a esta, en aquel momento. El título de la pieza es "l'autre jour". Utiliza una voz sintetizada leyendo un texto que escribí hace mucho sobre un cuerpo solitario en una habitación de una casa lejana. Por alguna razón, cuando los niveles de grabación son muy altos, el micrófono de contacto captura un pequeño ruido rítmico generado por la grabadora digital. Se puede escuchar por debajo de la voz sintetizada.

7

09:04 - 10:36

verano 2014, dos micrófonos cardioides en soporte, ubicados en el salón

Sin edición, sin mezcla, niveles medios

Moviéndome en el apartamento, tocando la *shifetelia*, un instrumento alban que siempre toco en casa.

8

10:36 - 12:19

verano 2014, dos micrófonos cardioides en soporte ubicado en el salón

Editado, sin mezclar, niveles altos

Ambos micrófonos muy cerca de la aguja de mi tocadiscos, escuchando *Bush Baby* de Arthur Blythe (as) y Abdul Wadul (cello), entre otros. Comenzando sin amplificación e incrementando el volumen poco a poco.

9

12:19 - 12:38

verano 2014, pequeña grabadora mp3

Sin edición, sin mezcla, niveles medios

Pequeño extracto de un sonido de saxofón alto que me gusta tocar en casa.

10

12:38 - 22:31

invierno 2013, dos micrófonos omnidireccionales, dormitorio

Sin edición, sin mezcla, niveles altos

Un micrófono esta justo enfrente de una pared, el otro contra la ventana, ambos en paralelo y cerca de la superficie, pero sin tocarla. Hora de la siesta, extracto de una grabación de una sola toma de 45 horas.

11

22:31 - 22:57

verano 2014, dos micrófonos cardioides en pértiga

Sin edición, sin mezcla, niveles medios

El conducto de la ventilación en el baño (el mismo de antes).

12

22:54 - 23:57

verano 2014, dos micrófonos cardioides en soporte, sonido desde el ordenador

Sin edición, sin mezcla, niveles medios

Otra vez "L'autre jour", con la voz sintetizada reproducida por el ordenador. Primero mezclada con el final de la escena 11 y después mezclada con el sonido de algunas gotas cayendo desde el techo del garaje (extracto del final de la segunda parte del retrato: "exterior").

13

23:57 - 26:53

octubre 2014, dos micrófonos omnidireccionales, uno en la cocina, otro en el salón

Sin edición, sin mezcla, niveles medios

Charlando con Lotus Edde Khouri y Pascal Battus sobre nuestro itinerario, conduciendo entre Arantzazu y París durante el verano de 2014. Corto el panorama de un lado a otro para revelar la acústica de las dos habitaciones. Las ventanas del salón están abiertas de par en par.

14

24:27 - 25:07

verano 2014, micrófonos de contacto en la aguja del tocadiscos y un altavoz

Sin edición, sin mezcla, niveles altos

Escuchando "in St Johann", último álbum que realicé con The Ames Room para Gaffer records. Los micrófonos están colocados en la aguja y el altavoz.

15

26:53 - 30:54

verano 2014, dos micrófonos cardioides en soporte, salón

Sin edición, sin mezcla, niveles medios

Moviéndome en el apartamento, tocando otra vez la *shiftelia*.

16

30:54 - 31:31

verano 2014, pequeña grabadora mp3

Sin edición, sin mezcla, niveles medios

Otra vez trabajando sobre esta misma composición, en el pequeño estudio.

17

31:31 - 32:13

verano 2014, dos micrófonos cardioides en pértiga

Sin edición, sin mezcla, niveles medios

Caminando desde el salón a la cocina, encendiendo una radio antigua. La radio sintoniza France Culture. Anne Alvaro habla sobre su trabajo como actriz, respondiendo a algunas (estupidas) preguntas del periodista. El inicio de la voz es un fundido de entrada natural: Cada vez que se enciende, la vieja radio necesita calentarse durante unos segundos.

18

32:13 - 33:08

invierno 2011, dos micrófonos omnidireccionales, habitación, contra las paredes

Sin edición, sin mezcla, niveles altos

Un día con mucho viento. Estoy en la habitación, en silencio, el nivel de entrada de la grabación es muy alto. Un problema técnico ocurre en el minuto 32:48 probablemente a causa de la humedad. Se escuchan los vecinos.

19

33:08 - 33:38

verano 2014, dos micrófonos cardioides en pértiga

Sin edición, sin mezcla, niveles medios

Otra vez, Anne Alvaro en la radio. En la cocina.

20

33:48 - 35:46

primavera 2009, pequeña grabadora mp3

Sin edición, sin mezcla, niveles medios

En la ventana de la habitación, adolescentes escuchan música en sus reproductores de mp3 y hablan sobre amigos.

21

35:46 - 40:43

9 de julio de 2006, dos micrófonos omnidireccionales

Sin edición, sin mezcla, niveles medios

Un micrófono esta en la ventana abierta del salón, el otro en la ventana abierta del que ahora es mi espacio de trabajo (estudio), pero antes fue mi habitación. Podemos escuchar el rumor activo de la gente mirando el mundial de futbol en la tv, y corriendo y gritando en la calle cuando marcan un gol (o pasa algo).

22

40:42 - 41:41

enero 2013

Sin edición, mezclado, dos niveles muy diferentes

La grabación contiene por un lado un sonido electrónico que hice con un dispositivo antiguo, y otro sonido de saxofón alto, interpretado en el salón. Haciendo esta mezcla, intento imaginar a los vecinos escuchándome tocar desde el otro lado del edificio, poniendo la oreja en la pared. recibiendo al mismo tiempo la presión sanguínea de su propio cuerpo, agua, gas y otros ruidos de las paredes y el lejano sonido del saxo.

23

40:41 - 42:22

verano 2014, pequeña grabadora mp3

Saliendo del apartamento por puerta principal al ascensor. Mientras, en el estudio, los altavoces tocan una pieza de Éric La Casa.